



**СОДЕРЖАНИЕ**

	Стр.
Финансовые последствия проектов резолюций, представленных Первым комитетом в документе А/5279 по пункту 77 повестки дня . . . . .	191
Пункт 62 повестки дня: Бюджетная смета на 1963 финансовый год (продолжение) . . . . . Первое чтение (продолжение) Часть V. Специальные программы (продолжение): раздел 13. Экономическое развитие; раздел 14. Социальная деятельность; раздел 15. Деятельность в области прав человека; раздел 16. Государственно-административная деятельность; раздел 17. Контроль над наркотическими средствами . . . . .	192

**Председатель: г-н Яан Пауль БАННИР  
(Нидерланды)**

**ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИЙ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ПЕРВЫМ КОМИТЕТОМ В ДОКУМЕНТЕ А/5279 ПО ПУНКТУ 77 ПОВЕСТКИ ДНЯ\* (А/С.5/940)**

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету в соответствии с правилом 154 правил процедуры Генеральной Ассамблеи рассмотреть финансовую сторону проектов резолюций, представленных Первым комитетом в пункте 16 документа А/5279. Генеральный Секретарь представил заявление о финансовых последствиях (А/С.5/940), которое было только что рассмотрено Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам.

2. Г-н АГНИДЕС (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что поскольку еще неизвестно, будут ли заседания Подкомитета по прекращению испытаний ядерного оружия и Конференции Комитета восемнадцати государств по разоружению происходить одновременно, а также еще не определено место проведения Конференции, сумма примерно в 31 000 долларов в неделю (при условии, что сессия будет продолжаться приблизительно четыре недели) представляется разумной сметой расходов, если Комитет восемнадцати государств соберется в Женеве и если Подкомитет не будет проводить свои заседания одновременно. Необходимо также предусмотреть неповторяющиеся расходы,

\* Настоятельная необходимость приостановки ядерных и термоядерных испытаний.

исчисляемые в сумме 20 000 долларов, на проезд временного персонала и сотрудников Центральных учреждений. С другой стороны, если оба органа соберутся одновременно в Женеве, сметные расходы должны быть увеличены на 17 000 долларов в неделю. Консультативный комитет исходит из того, что, если Комитет восемнадцати государств решит провести все или часть своих заседаний в Центральных учреждениях, то размер расходов будет значительно ниже.

3. Г-н МАЛХОТРА (Непал) указывает, что заявление Генерального Секретаря о финансовых последствиях, как видно, основывается на предположении, что Комитет восемнадцати государств вновь соберется в Женеве. Однако, поскольку Председатель Консультативного комитета заявил, что расходы будут существенно снижены, если заседания будут проводиться в Нью-Йорке, представитель Генерального Секретаря, возможно, пожелает указать, придерживается ли Секретариат того же мнения.

4. Г-н КИРКБРАЙД (Секретариат) говорит, что Секретариату пока невозможно определить расходы, связанные с проведением заседаний в Нью-Йорке. В разгар сессии Генеральной Ассамблеи будет трудно обеспечить полное обслуживание устными переводчиками, возникнут затруднения со стенографическими отчетами и письменным переводом на четыре языка. Необходимо также рассмотреть вопрос о том, как скажутся эти заседания Комитета восемнадцати государств на нагрузке Центральных учреждений, и определить, какую часть этой нагрузки придется перенести на 1963 год и каковы будут финансовые последствия этих коррективов. Кроме того, еще неизвестно, сколько заседаний Комитет восемнадцати государств проведет в Женеве или в Нью-Йорке. Однако г-н Киркбрайд может подтвердить замечания, сделанные Председателем Консультативного комитета, относительно разницы в расходах между Нью-Йорком и Женевой.

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, если Комитет не возражает, он намерен сообщить Председателю Генеральной Ассамблеи, что принятие проектов резолюций, рекомендованных Первым комитетом, вызовет дополнительные расходы, исчисляемые не более чем в 213 000 или в 145 000 долларов, в зависимости от того, будут ли заседания Конференции Комитета восемнадцати государств по разоружению и Подкомитета по прекращению испытаний ядерного оружия

происходить одновременно в Женеве, а также сообщить, что Генеральный Секретарь намерен снова представить в ходе текущей сессии доклад по этому вопросу, как только окажется возможным точно определить сумму дополнительных ассигнований, которые необходимо предусмотреть для этой цели в бюджетной смете на 1962 год.

6. Г-н СОКИРКИН (Союз Советских Социалистических Республик) считает, что Председатель должен указать в своем сообщении Председателю Генеральной Ассамблеи, что расходы будут сокращены, если заседания Комитета восемнадцати государств будут проводиться в Нью-Йорке.

7. Г-н МАЛХОТРА (Непал) поддерживает это предложение и просит Председателя указать также на трудность проведения заседаний в Нью-Йорке во время сессии Генеральной Ассамблеи.

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ соглашается с высказанными замечаниями и предлагает, чтобы с учетом этих поправок Комитет одобрил текст, который он только что зачитал и который он немедленно передаст Председателю Генеральной Ассамблеи.

*Предложение принимается.*

#### ПУНКТ 62 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Бюджетная смета на 1963 финансовый год (А/5121 и Согг.1, А/5179, А/5205, А/5207, А/5243, А/5263, А/5267, А/5272 и Согг.1, А/5280, А/С.5/919, А/С.5/925, А/С.5/926, А/С.5/928, А/С.5/930, А/С.5/931 и Согг.1, А/С.5/935, А/С.5/937, А/С.5/942, А/С.5/L.726, А/С.5/L.730, А/С.5/L.733, А/С.5/L.734, А/С.5/L.735, А/С.5/L.736) (продолжение)

Первое чтение (А/С.5/L.726) (продолжение)

ЧАСТЬ V. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ (А/5205, А/5207, А/С.5/937, А/С.5/736) (продолжение): РАЗДЕЛ 13. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ; РАЗДЕЛ 14. СОЦИАЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ; РАЗДЕЛ 15. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА; РАЗДЕЛ 16. ГОСУДАРСТВЕННО-АДМИНИСТРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ; РАЗДЕЛ 17. КОНТРОЛЬ НАД НАРКОТИЧЕСКИМИ СРЕДСТВАМИ

9. Г-н МОРРИС (Либерия) отмечает, что в ходе обсуждения разделов 13, 14 и главы I (Подготовка персонала, консультации и исследовательская работа) раздела 16, по-видимому, выявляется тенденция в пользу того, чтобы Генеральный Секретарь во все возрастающей степени полагался на добровольные взносы при расширении специальных программ. Вице-секретарь по экономическим и социальным вопросам в своем блестящем заявлении (938-е заседание) относительно двух различных методов финансирования технической помощи высказал мнение, что Генеральная Ассамблея будет и впредь поддерживать этот двойной метод финансирования. Делегация Либерии разделяет данное мнение.

10. Вице-секретарь по экономическим и социальным вопросам подчеркнул в своем заявлении, что Секретариат полностью отдает себе отчет в беспокойстве и позиции правительств, вносящих взносы на добровольные программы, и стран, на долю которых приходится основная часть обыкновенного бюджета. По-видимому, вторая группа стран выступает за сокращение ассигнований по обыкновенному бюджету на техническую помощь и за увеличение размеров добровольных взносов. Однако не следует слишком полагаться на программы, финансируемые за счет добровольных взносов, поскольку, как указал Вице-секретарь по экономическим и социальным вопросам, органы, ответственные за выполнение программ технической помощи, не могут не отметить, что увеличение общей суммы взносов, объявленных на Конференции Организации Объединенных Наций 1962 года по добровольным взносам на Расширенную программу технической помощи и Специальный фонд, оказалось меньшим, чем предполагалось. Поэтому в такой области, как техническая помощь, где потребности значительно превышают имеющиеся ресурсы, представляется необходимым предусматривать помощь по обыкновенному бюджету. Кроме того, программам, финансируемым на основе добровольных взносов, по-видимому, свойствен некий оттенок миссионерства: государства, получающие помощь, выступают как бы в роли пассивных сторон, принимающих предоставляемые им дары, в то время как главные страны, делающие взносы, демонстрируют свой богатства. С другой стороны, техническая помощь, финансируемая по обыкновенному бюджету, предполагает со стороны правительств, получающих помощь, более активное участие и заставляет их более отчетливо осознавать свою ответственность и источники, из которых поступают средства. В заключение он говорит, что, по его мнению, ассигнование в 6,4 миллиона долларов, испрашиваемое Генеральным Секретарем, является реалистичной суммой, и он также готов поддержать плановое расширение штатов, которое должно позволить полностью осуществить цели программ технической помощи.

11. Г-н ХОДЖЕС (Соединенное Королевство) напоминает, что в ходе общих прений по бюджетной смете его делегация заявила, что она не сможет поддержать предложение Генерального Секретаря о сохранении сметы 1963 года по части V на уровне ассигнований 1962 года. Происходящие в настоящее время прения имеют большое значение не только потому, что они касаются подлинных и безотлагательных потребностей менее развитых стран, но также потому, что в связи с ними возникают серьезные вопросы, затрагивающие бюджетные принципы. Соединенное Королевство не возражает против включения в обыкновенный бюджет «символической» суммы на техническую помощь, в финансировании которой участвовали бы все государства — члены Организации. Однако Комитет и другие заинтересованные органы должны тща-

тельно обдумать все стороны данной проблемы, прежде чем принимать решение о размере ассигнований.

12. В своем заявлении на 938-м заседании Вице-секретарь по экономическим и социальным вопросам пытался защитить предложение Генерального Секретаря о сохранении ассигнований 1963 года на уровне 1962 года ввиду отсутствия принципиальных решений со стороны Генеральной Ассамблеи и конкретных рекомендаций со стороны Экономического и Социального Совета и Бюро технической помощи. Делегация Соединенного Королевства не оспаривает, что Генеральный Секретарь юридически правомочен испрашивать любые ассигнования, которые ему кажутся необходимыми, но нельзя забывать, что высокий уровень ассигнований 1962 года был вызван особыми обстоятельствами. Совершенно произвольная смета не может быть обоснована лишь перечислением обязательств 1962 года, продленных на 1963 год, и весьма кратким изложением уже поступивших новых заявок. Иной подход к данному вопросу не вызвал бы у Комитета подобных затруднений. До 1960 года размер расходов по части V составлял примерно 2,5 миллиона долларов в год. В 1960 году Генеральная Ассамблея предоставила Генеральному Секретарю по разделам 13, 14 и 16 особые ассигнования в сумме 5 миллионов долларов на период 1961 и 1962 годов. Просьба Генерального Секретаря была хорошо обоснована и подкреплена тщательно составленной документацией, и делегация Соединенного Королевства, не отказываясь от своей принципиальной позиции, согласилась с этим резким увеличением ассигнований на данный двухгодичный период. Речь шла тогда о чрезвычайном положении. Если теперь утверждается, что чрезвычайное положение по-прежнему имеет место на том основании, что заявки на помощь поступают в крайне большом количестве, в то время как взносы на Расширенную программу технической помощи и Специальный фонд еще не достигли запланированной суммы в 150 миллионов долларов, то он хотел бы указать, что на долю Расширенной программы приходится лишь одна треть от суммы в 150 миллионов долларов и что уже объявленные обязательства по взносам на 1963 год фактически лишь на 2 процента меньше этой суммы. Возможно, было бы неразумно возвращаться к уровню ассигнований, существовавшему до 1960 года, но не было представлено убедительных доводов о необходимости выделения в 1963 году случайно завышенной суммы ассигнований 1962 года. Во всяком случае если принимать 1962 год за образец, то соответствующей цифрой должна быть сумма фактических расходов, а не утвержденные ассигнования. Возможно, что Контролер сможет представить некоторые данные о том, какая часть ассигнований текущего года будет истратчена.

13. В отношении двойного метода финансирования деятельности по оказанию технической помощи Вице-секретарь по экономическим и соци-

альным вопросам, отнюдь не утверждая, что должно быть равномерное распределение средств, заявил, что финансирование деятельности за счет ассигнований по обыкновенному бюджету имеет известные преимущества. С точки зрения делегации Соединенного Королевства, программы, финансируемые посредством добровольных взносов, имеют еще большие преимущества. Например, Расширенная программа охватывает все области технической помощи, благодаря чему можно избежать дублирования в работе и устанавливать порядок очередности. Ассигнования средств по Расширенной программе в настоящее время, несомненно, носят менее жесткий характер, чем раньше. Например, Председателю-администратору Бюро технической помощи были предоставлены полномочия выделять на непредвиденные расходы до 10 процентов всех средств, то есть сумму, достаточную для удовлетворения многих чрезвычайных заявок. Хотя разрешалось истратить лишь 7,5 процента, в 1962 году на эту цель было израсходовано почти 4,25 миллиона долларов.

14. Критическое отношение делегации Соединенного Королевства к предложениям Генерального Секретаря не означает, что она глуха к нуждам стран, которые подают заявки на помощь. Правительство Соединенного Королевства оказывает очень значительную помощь на двусторонней основе, особенно новым членам Содружества Наций. Кроме того, оно недавно объявило об увеличении на 25 процентов своих добровольных взносов на Расширенную программу и в Специальный фонд, считая, что техническая помощь со стороны Организации Объединенных Наций и ее расширение могут быть лучше всего осуществлены путем проведения основных программ, финансируемых посредством добровольных взносов.

15. Соединенное Королевство также считает, что Комитет должен рассматривать смету на специальные программы с учетом потребностей обыкновенного бюджета в целом и финансового положения Организации. Поскольку Организации в настоящее время приходится неизбежно выбирать между неплатежеспособностью и резким сокращением своей деятельности, политика планового расширения будет оставаться неприемлемой как в отношении специальных программ, так и в отношении вопросов, касающихся персонала. Ввиду того что Комитет не располагает принципиальными решениями, которыми он мог бы руководствоваться, он должен попытаться достигнуть договоренности и установить разумную сумму в качестве прочной основы дальнейшего планирования и финансирования деятельности. Разумным подходом к данному вопросу явилось бы утверждение еще одного особого увеличения в сумме 5 миллионов долларов на 1963 и 1964 годы, как это было сделано на 1961 и 1962 годы; общая сумма ассигнований 1963 года по части V составит в таком случае почти 5 миллионов долларов. Другой подход состоит в том, чтобы придерживаться про-

изведенного делегацией Аргентины анализа отдельных разделов. Делегация Соединенного Королевства готова поддержать рекомендации Консультативного комитета относительно разделов 15 и 17, а также главы II (Оперативный, управленческий и административный персонал) раздела 16; она убеждена, что программа ОПЕКС полностью оправдала себя, и не удивляется числу и масштабу новых заявок по данной программе на 1963 год. В этой связи он напоминает Комитету, что, как разъяснил Вице-секретарь по экономическим и социальным вопросам представителю Судана (939-е заседание), нельзя руководствоваться новыми полученными заявками в качестве надежной основы определения оптимального размера ассигнований; некоторые из этих заявок придется аннулировать или рассмотреть впоследствии, а другие отнести к более подходящим для этого программам.

16. По разделам 13, 14 и 16 (глава I) Генеральный Секретарь испрашивает ассигнования на общую сумму в 5 335 000 долларов, то есть на ту же сумму, что и в 1962 году. Соединенное Королевство сможет поддержать выделение по этим разделам 4,5 или 4,75 миллиона долларов, с тем чтобы общая сумма ассигнований по части V составляла примерно 5,75 миллиона долларов. Это повлечет за собой сокращение ассигнований по разделам 13, 14 и 16 (глава I) примерно на 700 000 долларов — сокращение, которое, по мнению некоторых делегаций, может оказаться чрезмерным ввиду масштаба и безотлагательности потребностей, подлежащих удовлетворению. Но вполне возможно, что общая сумма взносов на Расширенную программу в 1963 году превысит 50 миллионов долларов и что этого излишка хватит для компенсации данного сокращения.

17. Общая сумма в 5,75 миллиона долларов не только является разумной цифрой на 1963 год; на этом же уровне могли бы быть стабилизированы ассигнования на 1964-й и последующие годы. Эта стабилизация расходов по части V поможет рационализировать планирование программ технической помощи, при котором следует принимать во внимание потребности в технической помощи и деятельность по ее оказанию в целом, а также общую сумму денежных средств, предоставляемых на основе добровольных взносов. В этой связи он приветствует замечания Вице-секретаря по экономическим и социальным вопросам относительно необходимости разработать более совершенные методы согласования программ и ресурсов.

18. В заключение он безоговорочно поддерживает рекомендацию, содержащуюся в пункте 267 доклада Консультативного комитета (A/5207), о том, что возвращение свободных от обязательств остатков в конце года должно вновь стать нормальной практикой в отношении разделов 13, 14 и 16 (глава I) вне зависимости от уровня ассигнований по этим разделам на 1963 год. Многие страны, включая Соединенное Ко-

ролевство, применяют этот метод в области технической помощи, не сталкиваясь с чрезмерными затруднениями. Если Генеральный Секретарь сочтет данное требование неудобным, то это лишь подтвердит предпочтение, которое делегация Соединенного Королевства оказывает Расширенной программе, характеризующейся большей гибкостью.

19. Г-н КЛЮЧНИК (Соединенные Штаты Америки) подчеркивает, что необходимость установить размер ассигнований на программы технической помощи по обыкновенному бюджету ставит членов Комитета перед очень трудной проблемой. Суть дела заключается прежде всего в том, что заявки на техническую помощь превышают общую сумму средств, поступающих на основе добровольных взносов или выделяемых по обыкновенному бюджету.

20. Правительство Соединенных Штатов придает большое значение программам технической помощи, доказательством чему служат значительные взносы на Расширенную программу и операции Специального фонда, регулярная выплата установленной доли в обыкновенный бюджет Организации Объединенных Наций и учреждение самых крупных программ двусторонней технической помощи. Поэтому любые предложения, которые делегация Соединенных Штатов, возможно, представит в связи с частью V бюджета, должны рассматриваться с учетом глубокого интереса, проявляемого Соединенными Штатами к программам технической помощи в целом.

21. Необходимо отдавать себе отчет в том, что обыкновенный бюджет охватывает лишь незначительную часть технической помощи, предоставляемой через систему Организации Объединенных Наций в целом. Операции Расширенной программы и Специального фонда, деятельность по оказанию технической помощи со стороны специализированных учреждений, Международного банка реконструкции и развития, Международного валютного фонда и других органов будут неизбежно расширяться. При осуществлении всех этих программ, из которых большинство финансируется посредством добровольных взносов, возникает одна и та же проблема наиболее целесообразного удовлетворения первоочередных потребностей. Ясно, что необходимо найти какой-то способ рационализации не только каждой программы в отдельности, но и всех программ в совокупности. Дальнейшее увеличение количества изолированных программ, перед каждой из которых встают первоочередные требования, может лишь усложнить общую техническую проблему и в конечном итоге нанести ущерб подлинным интересам получающих помощь стран.

22. Нельзя не сожалеть о том, что Комитет технической помощи не уделил на своей летней сессии достаточного времени изучению общего положения, которое создастся, когда закончится

двухгодичный срок, на который в виде чрезвычайной меры было ассигновано 5 миллионов долларов по обыкновенному бюджету. В равной мере приходится сожалеть о том, что Экономический и Социальный Совет не рассмотрел последствий изменившихся условий. Таким образом, компетентные органы не приложили никаких усилий к определению размера ассигнований по части V бюджета с учетом потребностей программ технической помощи в целом. Поэтому нормоустановительные органы допустили ошибку, и они не могут теперь предъявлять претензии Генеральному Секретарю за то, что он спрашивает ту же сумму, что и в 1962 году. С другой стороны, слепо соглашаться со сметой Генерального Секретаря, не учитывая последствий этой сметы и не обеспечив тщательного изучения положения с программами технической помощи в целом и состояния самого бюджета Организации Объединенных Наций, — значит усугублять уже допущенную ошибку.

23. Правда, взносы на обыкновенный бюджет всегда поступали более или менее регулярно. Но отдельные государства, которые запаздывают с выплатами, ссылаются на отсутствие денег. Необходимо принять меры предосторожности, чтобы не создавать положения, при котором была бы нарушена целостность обыкновенного бюджета. Поскольку дальнейшее увеличение расходов по обыкновенному бюджету является неизбежным, следует избегать включения в бюджет каких бы то ни было расходов, которые могут быть покрыты из других источников. Организация Объединенных Наций не должна выходить за пределы имеющихся средств.

24. Делегация Соединенных Штатов давно призывает к увеличению добровольных взносов на Расширенную программу и Специальный фонд. На Конференции Организации Объединенных Наций 1962 года по добровольным взносам на Расширенную программу технической помощи и Специальный фонд правительство Соединенных Штатов обязалось внести 60 миллионов долларов на обе программы, при условии соблюдения принципа параллельных взносов в размере 40 процентов. Для удовлетворения потребностей стран, получающих помощь, необходимо в кратчайшие сроки достичь суммы в 150 миллионов долларов, которую Генеральная Ассамблея установила в отношении Расширенной программы и Специального фонда. При любом другом альтернативном решении обыкновенный бюджет в скором времени достигнет такого размера, при котором многие малые государства вряд ли смогут выплачивать свои взносы.

25. Особое ассигнование в 5 миллионов долларов на двухгодичный период 1961 и 1962 годов было утверждено в качестве чрезвычайной меры до тех пор, пока Расширенная программа и Специальный фонд не будут располагать достаточными средствами для удовлетворения заявок на помощь, в том числе заявок, поступающих от новых государств. Если такой порядок будет

применяться еще какое-то неопределенное время при наличии постоянно растущих потребностей в технической помощи, то это приведет к подрыву основного принципа, согласно которому программы технической помощи должны финансироваться главным образом посредством добровольных взносов.

26. В этой связи он напоминает Комитету, что сумма в 6,4 миллиона долларов является по меньшей мере случайной. Первоначально Генеральный Секретарь намеревался истратить основную часть особого ассигнования в 5 миллионов долларов в 1961, а не в 1962 году. То обстоятельство, что первоначально представленные им цифры были переставлены в ходе осуществления программы, не является достаточно убедительным доводом в пользу ассигнования 6,4 миллиона долларов в 1963 году. Генеральный Секретарь совершенно справедливо утверждает, что имеющихся ресурсов не хватает для удовлетворения всех заявок на техническую помощь, в которой существует столь острая необходимость, но Комитет не может разрешить эту серьезную проблему, приняв случайное событие в качестве основы для выделения ассигнований на часть V бюджета.

27. Относясь сочувственно к предложениям о сокращении бюджета, делегация Соединенных Штатов не будет выступать против рекомендации Генерального Секретаря, поскольку она не может доказать, что эта рекомендация не является необходимой. Однако, поддерживая рекомендацию Генерального Секретаря, делегация Соединенных Штатов исходит из предположения, что ассигнование по части V бюджета испрашивается в последний раз без предварительного рассмотрения компетентными межведомственными органами всех соответствующих вопросов, на которые Комитет не может дать ответа в настоящее время.

28. Делегация Соединенных Штатов хотела бы представить следующие предложения:

i) Ассигнования по разделам 13—17 на 1963 год должны быть выделены при том условии, что Генеральный Секретарь не будет испрашивать никаких дополнительных ассигнований по этим разделам.

ii) Необходимо договориться о том, чтобы свободные от обязательств остатки к концу 1963 года и последующих лет возвращались и чтобы не производилось переассигнования средств, утвержденных в предыдущие годы на эти виды деятельности.

iii) Генеральный Секретарь в 1963 году не должен принимать никаких обязательств, которые могут привести к увеличению бюджета 1964 года по сравнению с ассигнованиями 1963 года и которые исключат или затруднят сокращение в разумных пределах бюджета на 1964 год в случае, если Генеральная Ассамблея примет решение о таком сокращении.

iv) Следует поручить Комитету технической помощи на его ноябрьской сессии 1962 года в срочном порядке приступить к анализу соотношения между различными программами технической помощи, входящими в его компетенцию, и программой, финансируемой по обыкновенному бюджету, с тем чтобы обеспечить удовлетворение всех действительно срочных нужд по той или другой программе, определить, как отразится на других программах решение заморозить нормальную программу технической помощи Организации Объединенных Наций на уровне, установленном на 1963 год, установить взаимосвязь — если она существует — между видами деятельности, финансируемыми по обыкновенному бюджету, и теми, которые финансируются из других источников, и дать заключения по другим подобным вопросам, которые могут облегчить Генеральной Ассамблее вынесение на ее восемнадцатой сессии решения относительно объема технической помощи, подлежащей финансированию по обыкновенному бюджету.

v) Заключения Комитета технической помощи должны быть безотлагательно переданы Генеральному Секретарю и Консультативному комитету для изучения.

vi) Консультативный комитет должен в срочном порядке представить доклад Генеральной Ассамблее о своих заключениях и рекомендациях, касающихся возможности стабилизировать ассигнования на техническую помощь по обыкновенному бюджету в 1964 году.

vii) Консультативный комитет должен также представить другие рекомендации, которые помогли бы Генеральному Секретарю и Генеральной Ассамблее рационализировать соотношение между нормальной программой технической помощи и программами, финансируемыми из других источников.

viii) Если окажется, что ассигнований по обыкновенному бюджету из средств, предоставляемых по Расширенной программе, недостаточно для удовлетворения срочных нужд в области технической помощи, то необходимо созвать в начале 1963 года чрезвычайную конференцию по добровольным взносам, чтобы попытаться достигнуть запланированной цифры в размере 150 миллионов долларов.

29. Если эти предложения будут благоприятно восприняты Комитетом, делегация Соединенных Штатов подготовит проект резолюции, в котором будут изложены основные только что перечисленные положения.

30. Г-н КЭРТИС (Австралия) считает, что было бы нереалистично сохранять уровень 1960 года для ассигнований по обыкновенному бюджету на специальные программы. Увеличение числа членов Организации и рост потребностей в технической помощи, а также более убедительное и энергичное выражение этих потребностей и то стимулирующее влияние, которое оказывает Декада развития Организации Объединенных На-

ций на деятельность в области технической помощи, свидетельствуют о том, что нежелательно помышлять о возвращении к уровню 1960 года.

31. Положение становится менее ясным, когда возникает вопрос об установлении размера ассигнований по бюджету 1963 года. Сумма в 6,4 миллиона долларов является совершенно произвольной и случайной. Было бы более разумно взять за образец объем деятельности Организации Объединенных Наций в области технической помощи за двухлетний период (1961 и 1962 годы), объем, которым занимается Генеральная Ассамблея, другими словами, 10 миллионов долларов на два года или в среднем 5 миллионов в год. Нельзя придавать слишком большого значения доводу о том, что ассигнование в 6,4 миллиона долларов необходимо для удовлетворения подлинных потребностей, ибо с точки зрения потребностей может оказаться недостаточной даже большая сумма.

32. Необходимо признать, что нормальная программа технической помощи должна охватывать лишь небольшую часть деятельности по оказанию технической помощи в целом; одна из ее главных целей заключается в том, чтобы предоставить Генеральному Секретарю возможность удовлетворять заявки на техническую помощь, которые не отвечают требованиям Расширенной программы. Следует проявлять осторожность, с тем чтобы не нарушить равновесия между нормальной программой Организации Объединенных Наций и Расширенной программой, а также между частью V обыкновенного бюджета и его прочими разделами. Однако то обстоятельство, что Организация Объединенных Наций уже располагала в течение одного года 6,4 миллиона долларов на деятельность в области технической помощи, неизбежно повлияло на практическую деятельность. Возникли новые потребности и были представлены новые заявки на помощь. Вице-секретарь по экономическим и социальным вопросам отметил, что данная проблема должна рассматриваться с точки зрения развивающегося и динамичного положения. Положение изменилось по сравнению с 1960 и даже по сравнению с прошлым годом. Например, в Организацию Объединенных Наций было только что принято шесть новых членов, произошло увеличение бюджета, примерно на 5 процентов были расширены штаты и была увеличена предельная сумма расходов Бюро информации. Кроме того, результаты Конференции Организации Объединенных Наций 1962 года по добровольным взносам на Расширенную программу технической помощи и Специальный фонд не оправдали некоторых ожиданий. Было бы нереалистично не считаться со всеми этими факторами при установлении объема деятельности Организации Объединенных Наций в области технической помощи на 1963 год. К тому же получающие помощь страны, по-видимому, получили основание предполагать, что в 1963 году будет ассигновано 6,4 миллиона долларов.

33. Правда, Комитет технической помощи не изучил подробно данный вопрос. Однако он с удовлетворением принял к сведению предложение о сохранении программы в 1963 году на уровне 1962 года.

34. Поэтому г-н Кэртис считает, что он сможет поддержать сумму в 6,4 миллиона долларов, испрашиваемую Генеральным Секретарем на 1963 финансовый год, при условии, что впредь будут приложены усилия к стабилизации размера ассигнований и что будет тщательно пересмотрен весь комплекс проблем, относящихся к деятельности Организации Объединенных Наций в области технической помощи, с учетом предложений, только что выдвинутых представителем Соединенных Штатов.

35. Он согласен с Консультативным комитетом в том, что возвращение свободных от обязательств остатков в конце года должно быть по-прежнему нормальной практикой в отношении части V бюджетной сметы. Обязательства, перенесенные из одного финансового года на следующий год, должны оплачиваться за счет новых ассигнований.

36. Кроме того, он не считает, что неиспользованные стипендии должны продлеваться на двухлетний период. Комитет технической помощи не принял определенного решения по данному вопросу, и его можно было бы вновь изучить, возможно, после дополнительного рассмотрения Консультативным комитетом.

37. Г-н ТЕРНЕР (Контролер), отвечая представителю Соединенного Королевства, объясняет, что единственные виды деятельности, по которым могут быть накоплены сбережения к концу финансового года, это предусмотренные по разделу 13 и главе I раздела 16. Насколько можно предвидеть в настоящее время, эти сбережения, очевидно, составят приблизительно 300 000 долларов.

38. Г-н ФЕККЕС (Нидерланды) говорит, что, заслушав заявление Вице-секретаря по экономическим и социальным вопросам, он окончательно убедился в необходимости (которая была уже достаточно ясно обоснована Генеральным Секретарем) сохранить ассигнования по части V на уровне 1962 года. Данные программы неизбежно будут расширяться: об этом, бесспорно, свидетельствуют их успех и число обоснованных заявок.

39. Некоторые делегации возражают против включения в обыкновенный бюджет сметных расходов на специальные программы. Делегация Нидерландов последовательно придерживалась той точки зрения, что было бы неправильно выделять в бюджете оперативную деятельность от административной. В Уставе не содержится никаких положений, которые оправдывали бы подобное разделение. Организация Объединенных Наций не должна ставить в зависимость от добровольных взносов выполнение основных

порученных ей задач, независимо от того, посят ли они экономический, социальный или политический характер.

40. Некоторые делегации также считают, что программа ОПЕКС не должна включаться в число специальных программ. Они, бесспорно, имеют право придерживаться такого мнения, но в задачи Пятого комитета не входит обсуждение целесообразности программы ОПЕКС или ее должного места в бюджете.

41. Вызывал возражения и размер сметных расходов. Некоторые представители просили сократить смету, и со строго бюджетной точки зрения их доводы, бесспорно, являются вполне обоснованными. Однако ясно, что Ассамблея проявила чрезмерный оптимизм, предположив в 1960 году, что чрезвычайное положение, которое оправдывало дополнительное ассигнование 5 миллионов долларов, не продлится более двух лет.

42. Делегация Нидерландов считает, что по обыкновенному бюджету следует предусмотреть разумную сумму ассигнований на специальные программы, с тем чтобы дополнить помощь, предоставляемую по Расширенной программе, которая финансируется на основе добровольных взносов. Сумма, предложенная Генеральным Секретарем, представляется разумной, если учесть потребности развивающихся стран и общую сумму обыкновенного бюджета.

43. Наконец, он считает, что Генеральный Секретарь был полностью правомочен придерживаться выбранной им процедуры. Специальные программы были одобрены Комитетом технической помощи и Экономическим и Социальным Советом, а доклад Второго или Третьего комитета вряд ли существенным образом изменил бы положение. По всем этим причинам делегация Нидерландов поддержит предложения Генерального Секретаря.

44. Г-н ТЕМПЛЕТОН (Новая Зеландия) говорит, что он придает очень большое значение обычной программе технической помощи Организации Объединенных Наций и будет крайне разочарован, если Генеральный Секретарь окажется не в состоянии из-за отсутствия средств удовлетворить все заявки, представленные по этой программе и касающиеся областей, которые имеют существенное значение для экономического развития. Учитывая, что по-прежнему существует чрезвычайное положение, в связи с которым Ассамблея выделила ассигнования на период 1961 и 1962 годов, что увеличится число стран, достигших независимости, что они будут нуждаться в технической помощи наряду со странами, уже получающими такую помощь, и что потребности последних будут в то же время возрастать, он считает необходимым выделить ассигнования на техническую помощь Организации Объединенных Наций в размере, превышающем уровень 1960 года.

45. Поскольку утверждение Генеральным Секретарем сметы в размере 6,4 миллиона долларов требует принятия серьезного принципиального решения, делегация Новой Зеландии предпочла бы, чтобы смета основывалась на более веских соображениях, а не просто на том факте, что ассигнования 1961 года не были использованы до 1962 года.

46. Однако предлагаемое увеличение не является столь крупным, чтобы нарушить существующее равновесие между нормальной программой и Расширенной программой. Кроме того, значительно увеличилось число обоснованных заявок на помощь, и Консультативный комитет сам признал (A/5207, пункт 264), что возникнут серьезные практические трудности, связанные с весьма деликатными вопросами, если будут резко сокращены денежные средства, выделяемые на программу технической помощи. Поэтому делегация Новой Зеландии готова голосовать за испрашиваемые ассигнования, тем более что Декада развития требует особых усилий в области технической помощи. Любое сокращение программ нанесет ущерб не только заинтересованным странам, но и самой Организации Объединенных Наций.

47. Делегация Новой Зеландии будет соответственно голосовать за представленную смету, но при том условии, что будет восстановлена нормальная практика возвращения свободных от обязательств остатков в конце года.

48. С другой стороны, в настоящее время не представляется возможным установить удовлетворительную новую норму в отношении деятельности Организации Объединенных Наций по оказанию технической помощи; этому препятствует непрочность финансового положения Организации. Число членов Организации не будет возрастать беспредельно, и постепенно появится возможность удовлетворять просьбы новых государств об оказании помощи за счет Расширенной программы, ресурсы которой, как можно предполагать, будут со временем возрастать.

49. Представляется, что единственный способ установления должных масштабов деятельности Организации Объединенных Наций по оказанию технической помощи заключается в том, чтобы произвести тщательное обследование будущих потребностей в технической помощи. Поэтому он поддерживает предложение делегации Соединенных Штатов о том, чтобы Комитет технической помощи произвел подробное и всестороннее изучение проблем, связанных с деятельностью в области технической помощи, и чтобы Консультативный комитет представил Генеральной Ассамблее рекомендации по данному вопросу.

50. Г-н МУЖИК (Чехословакия) напоминает, что в ходе общих прений (923-е заседание) делегация Чехословакии в интересах всех государств-членов и самой программы технической помощи предложила перечислить на Расширен-

ную программу сумму в 6,4 миллиона долларов, ассигнованную на нормальную программу технической помощи Организации, и объединить обе программы. Это позволило бы покончить со всяким дублированием в работе, осуществить экономию средств и стандартизировать правила и принципы, регулирующие все операции по оказанию технической помощи. Кроме того, государства — члены Организации смогли бы выплачивать все свои взносы на техническую помощь в национальной валюте, как они уже делают это в отношении Расширенной программы; это облегчило бы выплату взносов в обыкновенный бюджет в конвертируемой валюте и позволило бы государствам-членам выделять более крупные суммы на программы технической помощи. Лишь на этих условиях делегация Чехословакии сможет согласиться сохранить уровень в 6,4 миллиона долларов для ассигнований на техническую помощь.

51. Комитет технической помощи неоднократно подчеркивал, что основополагающий принцип заключается в том, чтобы развивающиеся страны обладали свободой при выборе проектов и при установлении очередности. Разделение технической помощи Организации Объединенных Наций на две программы, в отношении которых получающие помощь страны не пользуются свободой выбора, в своей основе противоречит данному принципу, тем более что общая сумма ассигнований на нормальную программу дополнительно распределяется по строго ограниченному разделам. Чрезмерная строгость финансирования технической помощи по обыкновенному бюджету противоречит усилиям, прилагаемым за последнее время, с целью придать большую гибкость Расширенной программе, например путем упразднения процентных соотношений, которые устанавливались до сих пор для специализированных учреждений.

52. В этой связи г-н Мужик не совсем удовлетворен ответом, который Вице-секретарь по экономическим и социальным вопросам дал на 939-м заседании на вопрос относительно того, какая доля ассигнований на техническую помощь Организации Объединенных Наций выделяется для проектов по индустриализации. Правильное решение этой проблемы состоит не в сохранении существующей системы установленного распределения средств по различным разделам технической помощи — системы, которая заставляет государства-члены подтверждать свои заявки на помощь в пределах каждого раздела даже в отношении программы ОПЕКС, против которой решительно возражают многие делегации. Правильнее всего было бы придерживаться линии действий, которая применялась в отношении Расширенной программы, а именно упразднить все строгие подразделения нормальной программы, особенно распределение общей суммы ассигнований по нескольким разделам, из которых каждый имеет свой твердо установленный бюджет. В случае упразднения

этих внутренних подразделений и слияния Расширенной программы с нормальной развивающиеся страны будут иметь совершенно свободный выбор проектов и видов помощи, в которых они нуждаются.

53. Совершенно очевидно, что данное предложение обладает преимуществами как для получающих помощь стран, так и для тех, кто участвует в финансировании технической помощи. Все государства-члены могли бы взять на себя обязательства выплачивать на Расширенную программу в своей национальной валюте суммы, которые, по меньшей мере, соответствовали бы размеру взносов, вносимых до сих пор в конвертируемой валюте в обыкновенный бюджет. Благодаря этому происходило бы не сокращение, а быстрый рост средств, выделяемых на техническую помощь.

54. Кроме того, данное предложение оправдывается тем обстоятельством, что предоставленная Чехословакией помощь в 1961 году не была полностью использована по нормальной программе технической помощи. Среди 382 экспертов, получивших назначение по нормальной программе, не было ни одного чехословацкого эксперта, а из 753 стипендий, предоставленных по той же программе, ни один стипендиат не был направлен в Чехословакию. В противоположность этому взнос Чехословакии на Расширенную программу в течение того же периода был полностью использован; девять чехословацких экспертов были направлены за границу и четырнадцать стипендиатов прошли подготовку в Чехословакии в соответствии с Расширенной программой.

55. Такое положение дел со всей очевидностью свидетельствует о том, что старшие должностные лица Секретариата Организации Объединенных Наций проводят неприкрытую дискриминацию в отношении Чехословакии. Это оказывается возможным потому, что нет органа по осуществлению руководства и наблюдения над деятельностью по нормальной программе, поскольку Комитет технической помощи руководит лишь деятельностью, осуществляемой в соответствии с Расширенной программой.

56. Чехословакия стремится участвовать в деятельности по оказанию технической помощи в полную меру своих возможностей, о чем свидетельствует увеличение на 50 процентов объявленных ею взносов на Расширенную программу на 1963 год. Тем не менее делегация Чехословакии не сможет поддержать смету по части V, если не будет изменена существующая структура технической помощи Организации Объединенных Наций.

57. Г-н КИТТАНИ (Ирак) говорит, что он хотел бы прежде всего изложить общую позицию своего правительства по части V. Он уже указывал, что деятельность по оказанию технической помощи является основной и бесспорной обязанностью Организации Объединенных Наций

в силу постановлений Устава и ряда резолюций Генеральной Ассамблеи. Делегация Ирака не может согласиться с теми, кто склонен считать, что нормальная программа технической помощи Организации Объединенных Наций призвана лишь компенсировать недостатки Расширенной программы. Неоднократно утверждалось, что можно будет сократить ассигнования на нормальную программу, когда общая сумма ассигнований на техническую помощь достигнет 150 миллионов долларов. Эти утверждения нельзя признать правильными. Во-первых, сумма в 150 миллионов долларов представляет не конечную, а ближайшую цель, которая была установлена несколько лет назад и которая во всяком случае еще не достигнута, что, по-видимому, является очень слабым доводом в пользу сокращения ассигнований на нормальную программу. Во-вторых, обе программы технической помощи являются в равной мере необходимыми. Они дополняют друг друга, и между ними следует сохранять равновесие. Если средства, выделяемые на Расширенную программу и Специальный фонд, увеличиваются и то же происходит в отношении общей суммы обыкновенного бюджета, то, естественно, следует выделять большую сумму ассигнований и на часть V бюджета. Кроме того, ассигнования на часть V составляют меньшую долю общей суммы бюджета 1963 года, нежели бюджета 1962 года.

58. Он не может согласиться с теми делегациями, которые, не будучи чрезмерно встревожены увеличением общей суммы бюджета, по-видимому, сверх меры обеспокоены перспективой увеличения или даже сохранения на существующем уровне ассигнований по части V бюджета. Большинство стран, о которых идет речь, являются не странами, получающими техническую помощь, а странами, помогающими финансировать ее.

59. Поскольку было выражено согласие с общим увеличением бюджетной сметы, поскольку к тому же сохраняется и даже усиливается чрезвычайное положение, вызвавшее к жизни особую программу технической помощи на 1961 и 1962 годы и, наконец, поскольку Организация Объединенных Наций проявила готовность удовлетворить экономические и социальные потребности слаборазвитых стран, положив начало, среди прочего, Декаде развития Организации Объединенных Наций, необходимо увеличить ассигнования на все программы технической помощи Организации Объединенных Наций — на Расширенную программу, Специальный фонд и нормальную программу.

60. С точки зрения бюджета часть V существенно отличается от других частей бюджета. Сумма ассигнований, выделяемых на часть V, по необходимости устанавливается несколько произвольно, ибо потребности стран всегда значительно превышают имеющиеся средства. Поскольку число заявок на помощь, получаемых Организацией Объединенных Наций, растет не-

вероятно быстрыми темпами, совершенно очевидно, что Генеральный Секретарь никак не мог испросить на 1963 год меньшего ассигнования, чем на 1962 год. Ассигнования на часть V в течение продолжительного времени, вплоть до 1960 года, переживали период застоя, но учреждение программы на 1961—1962 годы оказало стимулирующее воздействие на эти виды деятельности, и ассигнования, испрашиваемые в настоящее время Генеральным Секретарем, представляют собой абсолютный минимум. Делегация Ирака поддержит просьбу Генерального Секретаря и безоговорочно присоединяется к Консультативному комитету, который считает, что Пятый комитет должен принять принципиальное решение по данному вопросу.

61. Г-н НОЛАН (Ирландия) говорит, что он поддержит просьбу Генерального Секретаря об ассигновании 6,4 миллиона долларов по разделам 13—17 бюджетной сметы 1963 года. Эти разделы составляют саму основу нормальной программы технической помощи Организации Объединенных Наций, и их включение в бюджет является лишь свидетельством той ответственности, которую государства-члены несут в соответствии с Уставом за экономическое и социальное развитие. Поэтому, если некоторые делегации желают подвергнуть сомнению этот принцип, то не Пятому комитету принимать общее принципиальное решение такой важности. Кроме того, при существующих обстоятельствах такое решение лишь усилит расхождения во взглядах на финансирование оперативных программ Организации Объединенных Наций и в отношении самих целей Организации. В силу этих различных причин делегация Ирландии будет выступать против любой попытки исключить из обычного бюджета ассигнования на программу технической помощи.

62. По тем же причинам она будет выступать против любого предложения об упразднении видов деятельности, утвержденных другими органами Организации Объединенных Наций, включая программу ОПЕКС, которую делегация Ирландии всегда поддерживала. Эта программа является существенно важной частью операций Организации Объединенных Наций по оказанию технической помощи, и если некоторые делегации желают оспаривать ее существование, то Второй комитет, по-видимому, является более подходящим форумом для обсуждения данной проблемы.

63. Поскольку размер ассигнований на техническую помощь должен устанавливаться с учетом существующей действительности, имеющихся ресурсов и соотношения этих ресурсов с общим объемом деятельности Организации Объединенных Наций, сумма в 6,4 миллиона долларов, предложенная Генеральным Секретарем, не представляется чрезмерной по сравнению, например, с 6 миллионами долларов, ассигнованными на информационную деятельность в 1963 году, или по сравнению с коммерческими дохо-

дами, которые превысят в 1963 году 6 миллионов долларов и которые, в конечном счете, являются второстепенным источником поступлений. То же самое можно сказать о любой сумме такого порядка, скажем, 5 или 7 миллионов долларов, но сумма в 6,4 миллиона долларов, испрашиваемая Генеральным Секретарем, была установлена с учетом существующего объема деятельности по оказанию технической помощи. Выделение ассигнований в меньших размерах повлечет сокращение деятельности по оказанию технической помощи, которая не будет отвечать требованиям существующей действительности, включая, в частности, безотлагательные нужды развивающихся стран. Сокращение объема технической помощи до уровня, который был бы ниже уровня предыдущего года, представляется малоцелесообразным. С другой стороны, было бы желательно стабилизировать размер ассигнований, что облегчило бы задачу Секретариата по дальнейшему планированию деятельности. В этой связи он приветствует подробное изучение, запрошенное представителем Соединенных Штатов.

64. Г-н Нолан хотел бы обратить внимание Комитета на трудность установления порядка очередности в отношении программ технической помощи без нанесения ущерба основным видам деятельности. Делегация Ирландии также считает необходимым подтвердить нормальную бюджетную практику возвращения свободных от обязательств остатков в конце каждого финансового года. За последние два года в качестве исключения допускалось отклонение от этой практики в отношении некоторых ассигнований на программы технической помощи, но, поддерживая сумму в 6,4 миллиона долларов, делегация Ирландии исходит из предположения, что теперь будет восстановлен обычный порядок.

65. Г-н АКЕ (Берег Слоновой Кости) высказывает сожаление в связи с тем, что он не имел возможности выступить раньше. Он благодарит Вице-секретаря по экономическим и социальным вопросам за его заявления, которые значительно облегчили обсуждение сложной проблемы, находящейся на рассмотрении Комитета.

66. Страны, получающие техническую помощь, находятся в невыгодном положении, для того чтобы оспаривать доводы делегаций других стран. Техническая помощь, предоставляемая Организацией Объединенных Наций, вне зависимости от метода ее финансирования, является необходимым дополнением помощи, оказываемой на двусторонней и многосторонней основах; она имеет существенно важное значение для молодых бедных стран, которым необходимо развивать свои экономические ресурсы и добиваться социального прогресса, с тем чтобы придать смысл своей политической независимости. Поэтому необходимо придать технической помощи легко доступный характер, упразднить, где это возможно, чрезмерно жесткие и формальные

правила и принимать во внимание лишь потребности слаборазвитых стран.

67. Юридическая основа технической помощи Организации Объединенных Наций была заложена в ряде соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи. В настоящее время проблема заключается в том, чтобы определить, следует ли вернуться к нормам, которые применялись до 1961 года, или следует установить новые нормы. Консультативный комитет очень ясно изложил эту проблему и справедливо заключил, что Генеральная Ассамблея должна принять решение либо о сохранении ассигнований на уровне 1961—1962 годов, либо о сокращении их до ранее существовавшего уровня. Ничто не мешает Генеральной Ассамблее принять подобное решение, и ее выбор ясен, поскольку все согласны с тем, что сумма 1960 года уже не является реалистичной (А/С.5/937, пункт 1).

68. Поскольку обоснованные заявки на техническую помощь составляют примерно 11 миллионов долларов, сумма в 6,4 миллиона долларов, испрашиваемая Генеральным Секретарем, отнюдь не является чрезмерной и тем более произвольной, ибо она установлена с учетом безотлагательных потребностей слаборазвитых стран и бюджетных возможностей Организации Объединенных Наций. Если Генеральному Секретарю будет отказано в этой сумме, он будет вынужден отклонить заявки, представленные ему государствами-членами, и вызвать тем самым у заинтересованных стран глубокое разочарование накануне Декады развития.

69. Пришло время отказаться от временных паллиативных мер и принять решения, рассчитанные на более продолжительный срок. Некоторые скажут, что это приведет к раздуванию бюджета и что наиболее бедные государства-члены окажутся не в состоянии выполнять свои обязательства. Эти обязательства действительно являются обременительными, но слабораз-

витые страны будут с готовностью выполнять их, если они будут чувствовать, что вносят вклад в общее дело.

70. Делегация Берега Слоновой Кости поддерживает ассигнование 6,4 миллиона долларов, испрашиваемых Генеральным Секретарем, и она призывает представителей Соединенного Королевства и Аргентины не предлагать на утверждение меньшую сумму. Он с удовлетворением отмечает, что представитель Чехословакии согласился с необходимостью сохранения ассигнований на техническую помощь на уровне в 6,4 миллиона долларов, но делегация Берега Слоновой Кости не может пойти на то, чтобы эти ассигнования были просто переданы в ведение Расширенной программы. С другой стороны, она согласилась бы с тем, чтобы эти средства были включены в обыкновенный бюджет и затем перечислены на Расширенную программу для распределения; во всяком случае, по-видимому, так и обстоит дело, поскольку ассигнования по обыкновенному бюджету на оперативную деятельность распределяются совместно со средствами Специального счета и Расширенной программы.

71. Он призывает представителя Чехословакии снять свое предложение и поддержать те страны, которые лишь хотят, участвуя в программах технической помощи Организации Объединенных Наций, подчеркнуть особо важное значение этого существенного вида деятельности Организации Объединенных Наций.

72. Программа ОПЕКС полностью оправдала себя, и правительствам, которые пользовались ею, не следует препятствовать делать это и впредь. С точки зрения делегации Берега Слоновой Кости, часть V является наиболее важной частью бюджета Организации Объединенных Наций, в отношении которой она не может пойти ни на какой компромисс.

Заседание закрывается в 18 час. 05 мин.